

**VÝROČNÁ SPRÁVA 2013**

**ODBOR CESTOVNÉHO RUCHU A KULTÚRY BSK  
ODDELENIE CESTOVNÉHO RUCHU**



**Bratislavský**  
samosprávny  
kraj

## **VÝROČNÁ SPRÁVA ODDELENIA CESTOVNÉHO RUCHU 2013**

Oddelenie cestovného ruchu (ďalej OCR) Bratislavského samosprávneho kraja v roku 2013 vo svojej činnosti naplňalo ustanovenia zákona č.302/2001Z.z. o samospráve vyšších územných celkov a jeho ustanovení §4 ods. (1) písm. m) o utváraní podmienok na rozvoj cestovného ruchu a koordinácii tohto rozvoja a § 5 o medzinárodnej spolupráci, zákona č. 416/2001 Z.z. o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a vyššie územné celky a zákona č. 503/2001 Z.z. o podpore regionálneho rozvoja v znení neskorších predpisov.

V priebehu roka 2013 vykonávalo svoje aktivity v úzkej súčinnosti s Krajskou organizáciou cestovného ruchu (KOCR) „Turizmus regiónu Bratislava“, podieľalo sa na realizácii strategických a koncepcných úloh, edičných aktivitách a podujatiach organizovaných KOCR.

### **Konkrétne úlohy vykonávané oddelením CR BSK v roku 2013:**

#### **A. STRATEGICKÉ a KONCEPČNÉ**

- ▶ STRATÉGIA ROZVOJA CR V BSK
- ▶ ŠTÚDIE, PRIESKUMY A ANALÝZY
- ▶ BUDOVANIE ĽUDSKÝCH ZDROJOV: konzultácie, semináre

#### **B. PROPAGÁCIA a KOMUNIKÁCIA**

- ▶ VEĽTRHY, VÝSTAVY, PREZENTÁCIE
- ▶ EDIČNÉ AKTIVITY
- ▶ PRÁCA S ODBORNOU VEREJNOSŤOU
  - ▶▶ Infocesty, PR aktivity
  - ▶▶ Tlačené a elektronické médiá, web prezentácie, mediálne kampane

#### **C. REGIONÁLNA SPOLUPRÁCA**

- ▶ KOORDINÁCIA S MIESTNOU SAMOSPRÁVOU A ODBORNÍKMI CR
- ▶ ZASTÚPENIE V ODBORNÝCH PRACOVNÝCH SKUPINÁCH

#### **D. ZAHRANIČNÁ SPOLUPRÁCA**

### **A. STRATEGICKÉ A KONCEPČNÉ DOKUMENTY**

- ▶ **Stratégia rozvoja CR v BSK na roky 2007-2013** (ďalej len Stratégia)

V roku 2013 pokračovalo napĺňanie **cieľov Stratégie**, ktorá bola vytvorená v rámci projektu podporeného z nenávratného finančného príspevku EÚ v zmysle JPD NUTS II - Bratislava Ciel'2. Projekt bol realizovaný za aktívnej účasti partnerov z miestnej samosprávy a podnikateľskej sféry. **Stratégia predstavuje spoločný program, ktorý postupne konkrétnymi aktivitami napĺňajú nositelia taktických úloh.** Napĺňanie cieľov Stratégie bolo premietnuté do programu aktivít OCR a krajskej organizácie cestovného ruchu „Turizmus regiónu Bratislava“ 2013. V priebehu roka 2013 v rámci realizácie cieľa

Riadenie a realizácia dlhodobej rozvojovej koncepcie cestovného ruchu v BSK - aktívne pracovala v regióne **krajská organizácia CR BSK**, založená v r.2012 sa zúčastňovala na činnosti **združenia Slovak Convention Bureau**

Podpora budovania a rekonštrukcie infraštruktúry cestovného ruchu BSK - uskutočnili sa prípravné práce na vydaní brožúry **Unikátny cyklomost cez rieku Moravu** (pracovný názov) v kontexte značenia trasy nového Sadbergsko - Pajšúnskeho Geoparku.

V rámci sledovania dopadu projektov boli predložené Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka 2 dotazníky o Stave projektov po ich ukončení JPD projekty **Stratégia rozvoja cestovného ruchu BSK 2007 -2013** a **Propagácia cestovného ruchu území spadajúcim pod Ciel' 2 regiónu NUTS II Bratislava.**

## ► ŠTÚDIE, PRIESKUMY, ANALÝZY

OCR v spolupráci s Oddelením verejného obstarávania a nákupu BSK a Odborom dopravy BSK obstaralo v roku 2011 dokument „Pasportizácia súčasného stavu a návrh umiestnenia nových dopravných značiek kultúrnych a turistických cieľov na území BSK“, ako východisko na realizáciu projektovej dokumentácie – návrhu na osadenie dopravného značenia KTC v teréne. Dokument je dostupný na adrese <http://www.region-bsk.sk/cestovny-ruch-dokumenty.aspx>.

V roku 2013 bola dodávateľom vybraným v procese VO (firma HAKOM s.r.o.) vypracovaná **Projektová dokumentácia dopravného značenia kultúrnych a turistických cieľov na území BSK s následnou realizáciou** 1.etapy značenia kultúrnych a turistických cieľov (9 cieľov v území okresov Pezinok, Senec a MČ Vajnory). V teréne bolo osadených 75 hnedých tabúl na diaľnici a cestách I.a II.triedy v okresoch Pezinok, Senec a Bratislava III. V r.2013 boli pripravené súťažné podklady na verejné obstarávanie dodávateľa projektovej dokumentácie s realizáciou pre 2.etapu značenia KTC v okresoch Malacky, Senec, Pezinok a na území hl.mesta Bratislavy (26 cieľov).

**Účast' v procese tvorby a v pripomienkovom konaní strategických a koncepčných materiálov na krajskej a celoštátnej úrovni a úrovni EÚ.**

OCR - KOOCR v priebehu roka pripomienkovali materiály:  
externe

- **Analýza sociálno - ekonomickej situácie a návrhy na zlepšenie v sociálnej a hospodárskej oblasti (námety a podnety pre prípravu vládneho materiálu)**
- **Stratégia rozvoja CR v Karpatoch /v rámci Karpatskej stratégie (Ekopolis)**
- **Návrh na riešenie úlohy RVT - podklady pre Aktualizáciu TP 09/2011 Označovanie kultúrnych a turistických cieľov na pozemných komunikáciách**

Interne sa OCR zúčastnilo na tvorbe a pripomienkovaní dokumentov:

- **Návrh územného plánu regiónu Bratislavský samosprávny kraj**
- **Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja BSK 2014-2020 – analytická a návrhová časť a Zásobník projektov oblasti cestovného ruchu a kultúry**
- **Súčasný stav udržateľnej mobility a turizmu v Podunajskom regióne /Transdanube/ - analýza**
- **Regionálna stratégia a regionálny akčný plán na rozvoj udržateľnej dopravy a turizmu pre Podunajský región /v rámci projektu TRANSDANUBE/**
- **Príprava nového Geoportálu BSK**
- **Stratégia rozvoja vidieka Bratislavského samosprávneho kraja na roky 2014 -2020 – popis predmetu zadania zákazky VO**

Pre **Transdanube soft mobility strategy development** vedúceho partnera sa OCR podieľalo na spracovaní dotazníka o turistickom potenciáli kraja a pri tvorbe podkladov (dotazník) pre spracovanie **Stratégie rozvoja vidieka Bratislavského samosprávneho kraja 2014 -2020**.

Pre potreby plánovania marketingových aktivít KOOCR poskytlo OCR **Analýzu poľského trhu z pohľadu AZCR SR**.

Cestou projektu **Destinatour** boli pre potreby KOOCR spracované strategické podklady /materiály, napr. **Metodická príručka destinačného manažmentu v Bratislavskom kraji, Analýza on-line prostredia slovenského virtuálneho trhu a Pasportizácia turistických a atraktivít a služieb v oblasti Cestovného ruchu na území BSK**.

## ► BUDOVANIE ĽUDSKÝCH ZDROJOV

Okrem vlastných aktivít v rámci regiónu sa OCR - KOOCR i členovia Komisie európskych záležitostí, regionálnej spolupráce a CR zúčastňovali podujatí organizovaných BSK a podporili aktivity miestnej samosprávy, SACR, profesijných a záujmových združení i cezhraničné podujatia.

Pracovníci OCR sa zúčastnili vzdelávacích podujatí, seminárov, konferencií, pracovných stretnutí:

- **Konferencia Krajina – človek – kultúra** (4.6.2013)
- **Konferencia TRANSDANUBE** (17.9.2013)
- **Workshopy** na prenos know-how v oblasti destinačného manažmentu z Dolného Rakúska – **projekt Destinatur** (2 workshopy, Bratislava máj 2013, Veľký Biel apríl 2013)
- **Konferencia Železná opona a revitalizácia obranných bunkrov pozdĺž rieky Moravy** (14.11.2013)
- **Seminár Strategické dokumenty BSK pre podporu vedy, výskumu, inovácií a prípravy nového programového obdobia 2014 -2020** (7.11.2013)

OCR priebežne poskytovalo informácie a podklady pre študentov vysokých škôl so zameraním na cestovný ruch pri spracovaní seminárnych, diplomových a doktorandských prác.

## **B: PROPAGÁCIA A KOMUNIKÁCIA**

### **► VEĽTRHY A VÝSTAVY, PREZENTÁCIE**

V priebehu roka 2013 sa OCR podieľalo na aktivitách priameho marketingu na domácej pôde a v zahraničí: na zahraničných podujatiach - na veľtrhoch **CR Ferien Messe Viedeň 2013** ( v stánku hl.mesta Bratislavy) Na domácom trhu sa OCR zúčastnilo na veľtrhu **CR Slovakiatour v Bratislave** (január 2013) a podporilo prezentáciu BTB, oblastnej organizácie Región Podunajsko a regiónov Záhorie a Malokarpatského.

OCR - KOOCR poskytovali priebežne propagačný materiál pre prezentácie a podujatia BSK, TIKy v kraji , zahraničné zastúpenia SACR, Gate to Bratislava (Viedeň).

OCR – KOOCR sa podieľali na podujatiach **Župnej jesene** - v spolupráci s Mestským kultúrnym strediskom v Stupave a SACR spolupracovali na otváracom podujatí **Ružinovské hody 2013** ( 28.9.2013) , **XVII.ročníku Slávností kapusty - Deň zelá 2013** (4.-6.10.2013), organizovanom aj ako regionálne podujatie osláv Svetového dňa CR 2013. Toto podujatie svojím zameraním podporuje nielen udržiavanie a rozvoj miestnych a regionálnych tradícií ako súčasť ponuky pre turizmus, ale predstavuje úspešný produkt pre trvaloudržateľný rozvoj cestovného ruchu,

OCR spolupracovalo na podujatiach **Jablkové hodovanie**, VI.ročník (12.10.2013, Dunajská Lužná, Jablonové, Stupava, Senec, Pezinok, Modra, Malacky, MČ Bratislavy – Vajnory, Limbach a Sv.Jur, Devínska Nová Ves, Nové Mesto), **Farmárske trhy** (18.-19.5.2013).

OCR – KOOCR – podporilo podujatie **Rusovecký beh** (29.9.2013), **Gurman Fest Bratislava**.

## ► EDIČNÉ AKTIVITY

OCR – KOOCR v spolupráci s BTB spolupracovali pri vydaní propagačno - informačnej brožúry **Bratislava City & Region Guide VIII.2013-II.** v anglicko - nemeckej mutácii, OCR spolupracovalo na podkladoch v rámci edičného programu KOOCR pre **TOP 42 cieľov Bratislavského regiónu, Morava nás spája : Unikátny Cyklomost Slobody, Kalendár podujatí 2014**, podklady pre **BA-Metropolis** (téma architektúra BK).

## ► PRÁCA S ODBORNOU VEREJNOSŤOU

### ►► Infocesty, PR aktivity

V rámci združenia **Slovak Convention Bureau** (SCB) sa OCR zúčastnilo na 6 zasadnutiach členov pracovnej skupiny SCB, na ktorých bol prerokovaný návrh marketingového plánu SCB, marketingový a finančný plán SCB a aktivity združenia, 1krát sa konalo zasadnutie kontrolnej rady a 1krát valné zhromaždenie. BSK v zastúpení OCR - KOOCR sa zúčastnilo na prezentácii členov SCB na veľtrhu **EIBTM v Barcelone** (november 2013). OCR pripravilo prezentáciu pre Hosted Buyers Post Event Tour EIBTM Barcelona v Bratislave.

V priebehu roka 2013 sa OCR spolupodielo na **4 infocestách - poľských novinárov** (8 osôb), **českých** (7osôb) **a rakúskych médií** (5osôb) (23.-25.máj 2013), **touroperatorov z Ruska**, (12 osôb, 20.-22.6.2013), **z Ukrajiny** ( 12 osôb, 18.-20.9.2013), novinárov **z Maďarska** (10 osôb, 10.-13.5.2013).

### ►► Tlačené a elektronické médiá, mediálne kampane, web prezentácie

OCR pripravilo

- podklad CR pre Klub komunálnej politiky
- rozhovor predsedu KOOCR v ETZ – Family Journal (Rakúsko)

Aktivity projektu cezhraničnej spolupráce sa prezentovali v rámci webu BSK v samostatnej kategórii a boli prelinkované s webom vedúceho partnera projektu Niederösterreich Werbung. Projektové aktivity sa prezentujú aj na webe Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja - sekcie CR, SACR, samospráv a profesijných združení.

Priebežne boli poskytované informácie na web BSK, pre tlačové oddelenie BSK pre regionálne médiá, do relácií cestovného ruchu. Pre regionálne zastúpenie SACR informácie na národný web portál.

Inzercia bola pripravená pre City & Region Guide (VIII.2013 – II.2014).

Činnosť OCR a KOOCR bola prezentovaná v mediálnych výstupoch v rámci publicity projektu Destinatour a regionálnych médií.

## **C. REGIONÁLNA SPOLUPRÁCA**

### **► KOORDINÁCIA S MIESTNOU SAMOSPRÁVOU A ODBORNÍKMI CR**

V spolupráci s KOOCR a ÚNSS pripravilo OCR **Memorandum o spolupráci medzi KOOCR a ÚNSS**.

Workshopy a študijné cesty v rámci projektu Destinatour implementovaného oddelením CR podporujú spoluprácu zástupcov samospráv, inštitúcií, organizácií a podnikateľských subjektov v oblasti cestovného ruchu na území kraja a dávajú priestor na diskusie na aktuálne témy.

### **► ZASTÚPENIE V ODBORNÝCH PRACOVNÝCH SKUPINÁCH**

OCR - KOOCR zastupovali záujmy BSK v pracovnej skupine cestovného ruchu v rámci **SK 8**. V roku 2013 sa uskutočnili zasadnutia v Bratislave a v Trnave.

**Komisia EZ,RS a CR zastupiteľstva BSK** (zložená z 8 poslancov) zasadala v priebehu roka v súlade s harmonogramom práce ZBSK, prerokovala odborné materiály predkladané na rokovania Zastupiteľstva BSK pripravené oddelením CR: Napr. **Informácia o KOOCR pre poslanca ZBSK** (5.6.2013)

## **D. ZAHRANIČNÁ SPOLUPRÁCA**

V rámci programu cezhraničnej spolupráce Slovensko – Rakúsko 2007 – 2013 Bratislavský samosprávny kraj – OCR v súčinnosti s KOOCR ako projektový partner spolu s rakúskym vedúcim partnerom Niederösterreich Werbung implementuje projekt **Vytvorenie inštitucionálnej siete destinačného manažmentu BSK prenosom Know-how DMO z partnerských prihraničných regiónov Dolného Rakúska (DESTINATOUR 2013)** pod prioritou Učiaci sa/znalostný región a ekonomická konkurencieschopnosť, oblasť 1.2.

V priebehu roka sa uskutočnili 2 **workshopy** Destinatour v rámci územia kraja (Veľký Biel, apríl 2013, Bratislava, máj 2013) zamerané na zvyšovanie profesionality v manažmente CR na území BSK prostredníctvom prenosu know-how od expertov z Rakúska a 2 **študijné cesty do Dolného Rakúska** (Mostviertel, apríl 2013, Wienerwald, máj 2013) s cieľom predstaviť destinačný manažment na úspešne realizovaných projektoch a konkrétnych príkladoch v rakúskej praxi.

Druhý ročník podujatia **GenussFest** sa uskutočnil v septembri 2013 v Schlosshofe . Na Genussfeste 2013 sa prezentovali turistické ciele, podujatia, gastronómia, víno, kultúru a tradície – ochutnávky vín ( vinári združenia MVC) . V decembri 2013 sa uskutoční **tlačová konferencia k projektu v Bratislave** s výstupmi v slovenských a rakúskych médiách.

Cestou projektu **Destinatour 2013** boli pre potreby BRT spracované strategické podklady ako napr. **Metodická príručka destinačného manažmentu v Bratislavskom kraji, Analýza on-line prostredia slovenského virtuálneho trhu a Pasportizácia turistických atraktivít a služieb v oblasti cestovného ruchu na území BSK.**

**Pasportizácia turistických atraktivít a služieb v oblasti cestovného ruchu na území Bratislavského samosprávneho kraja je spracovanou databázou** (štruktúrované informácie o rôznych produktoch cestovného ruchu, subjektoch poskytujúcich služby cestovného ruchu alebo produktoch a službách súvisiacich s cestovným ruchom), ktorá slúži na propagáciu destinácie „Bratislavský región“ prostredníctvom Úradu Bratislavského samosprávneho kraja a cieľových skupín projektu cezhraničnej spolupráce Destinatour 2013 - Krajskej organizácie cestovného ruchu „Turizmus regiónu Bratislava“ a oblastných organizácií cestovného ruchu na území Bratislavského kraja, ktoré sú členom krajskej organizácie. Informácie boli aktualizované k decembru 2013 a obsahujú dáta za celý Bratislavský samosprávny kraj v rozdelení podľa jednotlivých regiónov (Bratislava s mestskými časťami, Podunajsko – okres Senec, Záhorie – okres Malacky, Malokarpatský región – okres Pezinok ).



## Členenie databázy:

1. Ubytovacie zariadenia
2. Kongresové a konferenčné zariadenia a iné konferenčné priestory – „ event venues“ (okrem hotelov)
3. Gastronomické zariadenia
4. Vinárne, vinotéky, vínne pivnice, ochutnávky vín, vinári
5. Incomingové cestovné kancelárie, agentúry, eventové agentúry ponúkajúce pobyty, výlety, aktivity v Bratislavskom kraji
6. Informačné kancelárie
7. Predajne ľudovo-umeleckých výrobkov, remeselníci a výrobcovia ľudovo-remeselných výrobkov, tradičných výrobkov a iných ručných výrobkov, predajne suvenírov a remeselnícke prevádzky (napr. ÚĽUV, Majolika, keramická dielňa a pod.)
8. Nákupné centrá, zábavné centrá, diskotéky, kasína
9. Divadlá, kiná, koncertné sály, kultúrne zariadenia a kultúrne strediská
10. Múzeá, galérie, hrady, zámky, kaštiele, sakrálne pamiatky, navštíviteľné historické budovy, kultúrne a historické pamiatky, technické pamiatky, výhľadne, rozhľadne, pamätníky a pod.
11. Športové a rekreačné zariadenia príp. agentúry ponúkajúce športové aktivity v členení:
12. Dopravné spoločnosti s využitím pre turizmus (letiská aj športové, lodní prepravcovia, vlakoví dopravcovia, autobusoví dopravcovia, poŕičovne automobilov, bicyklov, historická električka, Prešporáčik, SenecExpress, lanovka Kamzík a pod.)
13. Prírodné rezervácie, náučné chodníky, verejné parky, sady, záhrady
14. Ostatné turistické atraktivity nezaradené do h.u. členenia (napr. ZOO, Botanická záhrada, včelársky skanzen, jaskyňa a pod.)
15. Asociácie, združenia, zväzy, organizácie cestovného ruchu, neziskové organizácie (napr. MVC, a iné miestne vinárske spolky, STARZ, Cech husacinárov, Malokarpatský banícky spolok a pod.) - výber najvýznamnejších s dôrazom na regionálny charakter

Implementácia projektu Destinatour v zmysle naplánovaného časového harmonogramu bola ukončená do konca roku 2013. Predĺženie projektu bolo schválené do konca júna 2014.

Relevantné výstupy projektu Destinatour 2013 sú uvedené:  
www.bratislavskykraj.sk, [www.tourismbratislava.com/publikacie](http://www.tourismbratislava.com/publikacie)

OCR sa zúčastnilo na príprave tém pre cezhraničnú spoluprácu 2013 medzi BSK a Maďarskom.

Bratislava, január 2013